

POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Índice

I. Introducción	3
II. Naturaleza del Área de Idiomas	4
III. Conceptos e ideas fundamentales del Área	6
IV. Filosofía lingüística	6
V. Metodología	7
VI. El español como lengua materna	8
VII. El inglés como segunda lengua: de interacción y aprendizaje a lo largo de los distintos niveles	8
VIII. Idiomas Electivos	9
IX. Perfil lingüístico	9
X. Evaluaciones de suficiencia lingüística	10
XI. Soporte a los alumnos de traslado	11
XII. Espacios interescolares	12
XIII. Difusión, revisión y aprobación de la Política Lingüística	12
XIV. Referencias Bibliográficas	12

Los colegios Villa Caritas y San Pedro, en el contexto del marco legal peruano, se rigen según la Constitución Política del Perú (1993) en la que se establece que “son idiomas oficiales el castellano y, en las zonas donde predominen, también lo son el quechua, el aimara y las demás lenguas aborígenes, según la ley” (artículo 48°). Del mismo modo, obedece a la disposición de la Ley General de Educación Nro. 28044, según la cual el castellano se establece como idioma de enseñanza obligatoria.

Por tanto, el castellano es la lengua principal de comunicación tanto interna como externa. No obstante, la institución reconoce la necesidad de ofrecer un servicio diferenciado a los miembros de la comunidad educativa por lo que dispone de los mecanismos para satisfacer estas necesidades. En este sentido, se establece la preferencia de contar con personal instruido en el uso del idioma inglés por considerarse lengua franca. Por otro lado, el colegio cuenta con personal instruido en los idiomas necesarios para la comunicación externa con instituciones prestadoras de servicios como evaluaciones y/o certificaciones internacionales, programas de intercambio y capacitaciones externas, ya sea inglés, francés o alemán.

Una política lingüística evidencia el enfoque de aprendizaje de la escuela con respecto al aprendizaje de las lenguas, siendo que el conocimiento se asimila significativamente a través de este medio. En los colegios Villa Caritas y San Pedro, esta refleja los objetivos lingüísticos y permite definir la forma en que los alumnos lograrán estas expectativas.

Los alumnos aprenden a través del idioma y acerca del idioma en un ambiente donde exploran conceptos, resuelven problemas, organizan información, comparten hallazgos, formulan hipótesis y explican ideas. Nuestro diseño curricular en cuanto a la adquisición de lenguas se enmarca en la “inmersión lingüística”, es decir que un porcentaje significativo, de acuerdo con la edad, se desarrolla en un segundo o tercer idioma como medio de enseñanza – aprendizaje.

Somos conscientes de que una escuela que cuenta con una política lingüística clara y sólida, integrada en todo el currículo tiene mayores posibilidades de responder a las necesidades y características de sus comunidades lingüísticas y contribuir así a que sus alumnos cuenten con una herramienta tan importante como la comunicación efectiva.

Los colegios Villa Caritas y San Pedro promueven un modelo de aprendizaje lingüístico enriquecido, en el que los alumnos fortalecen su idioma materno a la par que adquieren un segundo y tercer idioma de manera significativa en un contexto socio-académico adecuado. Como institución educativa, sabemos que la adquisición de idiomas complementarios proporciona a las alumnas oportunidades de crecimiento que van más allá de su propia comunidad cultural.

La política lingüística aplicada a lo largo del currículo crea una visión y misión compartida, un compromiso que permite implementar exitosamente el currículo y los programas de idiomas. Por lo mismo, nuestra política comprende y acoge a toda la comunidad escolar, garantizando el logro de aprendizajes significativos de calidad en los idiomas que conforman nuestra propuesta lingüística, a saber: **Español como primera lengua, Inglés como segunda lengua y Francés o Alemán como tercer idioma electivo.** Nuestra propuesta también reconoce y favorece el rol central del idioma y la cultura en el desarrollo lingüístico, cognitivo y académico, favoreciendo de esta manera las habilidades comunicativas necesarias para el desarrollo de una mentalidad internacional en nuestros alumnos.

La propuesta de los colegios Villa Caritas y San Pedro para el aprendizaje lingüístico promueven un ambiente en el que la adquisición de los idiomas permea diversas líneas de acción pedagógica, buscando que nuestros alumnos alcancen los más altos niveles de logro a partir de:

- El desarrollo de habilidades orales.
- La lectura para el aprendizaje como un hábito permanente en la vida.
- La investigación y el manejo de la información para la producción de textos escritos.
- La comprensión intercultural.
- El diseño curricular integrando nuevas pedagogías para un aprendizaje profundo.
- La elaboración de diferentes tipos de textos con propósitos diversos.

Finalmente, la política lingüística detalla el enfoque y prácticas para el desarrollo curricular del área y la evaluación continua de su efectividad tomando en cuenta el perfil de nuestros alumnos y la data de sus avances según las expectativas de logro de sus aprendizajes.

El nuestro es un currículo integrado y se basa en competencias enfocadas en lo siguiente:

- a. Lo que queremos que nuestros alumnos sepan y sean capaces de hacer al finalizar cada grado, ciclo y nivel de su educación escolar.
- b. La manera en la que levantamos evidencia e información sobre su aprendizaje para tomar decisiones informadas y acompañar su progreso (evaluación para el aprendizaje, evaluación como aprendizaje y evaluación del aprendizaje).
- c. La manera en la que planificamos, implementamos y reflexionamos sobre nuestras prácticas docentes de forma que podamos asistir a los maestros en el logro de las expectativas trazadas en las competencias, las capacidades, los desempeños y en las evaluaciones de distinto orden, tanto internas como externas.
- d. La manera en que los profesores asumen el compromiso del desarrollo de las capacidades lingüísticas en sus alumnos en las distintas asignaturas, de tal modo que todos los maestros se desempeñarán como profesores de lengua.

II *Naturaleza del Área de Idiomas*

El Área de Idiomas se ocupa de la lengua y sus diversas manifestaciones. Desde una adecuada aproximación, vemos que la lengua será mejor cuanto más fiel sea a la realidad que expresa. La objetividad sostiene toda auténtica comunicación humana y, lejos de ser una expresión fría o meramente teórica, es también una expresión de subjetividad y de la interioridad del ser humano, que ha dado lugar a las más grandes creaciones literarias, teatrales, cinematográficas, entre otras.

El Área de Idiomas se enmarca en la dimensión comunicativa y social de la persona, sus capacidades de pensamiento, contemplación y expresión, haciendo especial hincapié en el uso correcto de la lengua, de la comprensión de sus estructuras y del manejo y conocimiento de la misma, como medio también para la expresión de las ideas, opiniones, experiencias y sentimientos de cada persona.

Mediante la lengua obtenemos un instrumento con el cual podemos categorizar y ordenar nuestras experiencias, nos facilita las posibilidades de comunicación y relación y nos permite analizar, participar y desenvolvemos en el mundo en que vivimos asumiendo el compromiso de contribuir a que este sea mejor. Mediante la lengua, además, adquirimos una clave de profundización en los demás ámbitos de la cultura. Por su naturaleza, el Área de Idiomas constituye una de las áreas básicas del currículo y sus elementos están presentes en todas las demás áreas académicas.

Procuramos que los alumnos hagan un uso personal, autónomo y creativo del lenguaje oral y escrito. Para ello, es necesario descubrir y conocer las convenciones de los dos códigos, para el uso adecuado de su forma y contenido. En la enseñanza de la lengua, se emplea la exposición de su teoría procurando establecer conexiones significativas con su uso práctico, mediante la interacción de los estudiantes con sus pares, propiciando además espacios para la generación de eventos que trascienden los ambientes cotidianos de su formación escolar y los ponga en contacto con la vida.

Asimismo, la oportunidad de seleccionar y compartir la lectura de obras literarias de acuerdo al nivel académico hace posible la consolidación del aprendizaje del idioma elevado a su expresión artística con el propósito de formar, sensibilizar y desarrollar la vocación humanística, crítica y valorativa de los estudios.

Además del lenguaje oral y escrito, la literatura y sus múltiples elementos, el área de Idiomas desarrolla capacidades para una comprensión global de los mensajes expuestos en los llamados nuevos medios, que por su naturaleza multidimensional implican un tipo de comprensión, orientada hacia una mirada sanamente crítica de los contenidos que en ellos se transmiten. El área incorpora el uso de estos nuevos medios tanto para el desarrollo de la comprensión como herramienta de producción utilizada por los alumnos.

III Conceptos e ideas fundamentales del área

Los conceptos fundamentales ofrecen un marco para la adquisición de todo aquello que es parte del área y permiten integrar curricularmente con las otras áreas de aprendizaje.

Para el área de Idiomas, los conceptos e ideas fundamentales son los siguientes:



IV Filosofía lingüística

Los alumnos de los colegios Villa Caritas y San Pedro experimentan un ambiente de aprendizaje enriquecido por el bilingüismo en el que reciben la formación académica tanto en inglés como en español, siendo esto a su vez complementado por un tercer idioma electivo: francés o alemán. La enseñanza y evaluación han sido diseñadas para ayudar a los alumnos a alcanzar y exceder las expectativas de aprendizaje basados en los estándares planteados en el currículo dentro del marco de lineamientos de nivel internacional.

El currículo se desarrolla tanto en inglés como español, como medio de enseñanza-aprendizaje, y vela porque ambos se aprendan y se consoliden con una alta exigencia académica. Los cursos regulares se dictan en uno de los dos idiomas, según las características y/o necesidades de los alumnos para desarrollar habilidades comunicativas y cognitivas que favorecen el desempeño académico y social. Estas habilidades los capacita para resolver problemas de la vida cotidiana en los idiomas de aprendizaje.

En coherencia con la filosofía del Programa de Diploma, nuestra filosofía lingüística busca que la lengua sea el puente para el desarrollo de habilidades comunicativas, cognitivas, sociales que contribuya en la formación de alumnos pensadores, reflexivos, instruidos, de mentalidad abierta, entre otros atributos.

V Metodología

Los alumnos de los colegios Villa Caritas y San Pedro reciben una formación que les permite alcanzar los objetivos de aprendizaje planteados en el currículo, lo que se evidencia en los resultados obtenidos en las evaluaciones nacionales e internacionales, en las que el dominio de los idiomas es clave para responder a las tareas y expectativas de nivel de logro.

Los maestros y líderes pedagógicos buscan alcanzar los objetivos lingüísticos en dos niveles: a nivel de todo el colegio y en las aulas.

A. El primer nivel considera la cultura escolar, las políticas y las prácticas pedagógicas e incluye lo siguiente:

- Organización y políticas institucionales.
- Alianzas entre la escuela, comunidad y familia.
- Evaluación curricular y de desempeño de los alumnos.
- Nivel de formación docente y programas de desarrollo profesional alineados al aprendizaje profundo (Deep Learning)
- Evaluación de los programas y su nivel de efectividad a partir del nivel de logro de los alumnos.

B. El segundo nivel de la propuesta curricular involucra las siguientes prácticas a nivel del aula:

- Generación de un ambiente de aprendizaje desafiante para todos los alumnos, atendiendo a las necesidades particulares desde el área "Learning Support," a través de las adecuaciones curriculares pertinentes.
- Conexión entre la adquisición de idiomas y las actividades cotidianas en el aula.
- Diseño, enseñanza y evaluación en respuesta a las competencias.

Las diferencias y necesidades de aprendizaje reciben la atención efectiva dependiendo del nivel de soporte que pudiesen necesitar. El equipo docente administra evaluaciones tanto en inglés como en español, formal e informalmente, utilizando diferentes instrumentos de evaluación como rúbricas o checklists que permiten identificar evidencias y dificultades del aprendizaje que generen planes precisos de mejora.

Los profesores están preparados para proporcionar las condiciones necesarias para el aprendizaje respondiendo a diversos niveles de dominio de los idiomas. Estas estrategias de atención a la diversidad incluyen adecuación de acuerdo al estilo de aprendizaje, co - enseñanza/ enseñanza en equipo, estrategias didácticas variadas, una opción amplia de recursos de soporte, y una variedad de herramientas de evaluación. Los docentes son continuamente formados y asesorados por el departamento de atención a la diversidad, para responder a estas necesidades y favorecer el aprendizaje de los alumnos.

VI *El español como lengua materna*

El español como lengua materna se orienta a desarrollar habilidades que se evidencian en los siguientes aspectos del perfil de los alumnos que egresan:

EXPRESIÓN: *Se comunica con propiedad, versatilidad, adecuación y eficacia a través del lenguaje oral y escrito.* Conociendo las convenciones que norman la participación en diferentes situaciones y soportes comunicativos, emplea recursos expresivos y estrategias discursivas para elaborar y comunicar sus ideas, con precisión y claridad, siendo capaz de contrastarlas y reformularlas en función de sus necesidades y/o de las ideas u opiniones de los demás.

COMPRESIÓN: *Comprende, evalúa y valora mensajes de distinta índole recibidos a través de los códigos oral y escrito.* Discriminando los elementos más importantes de los mensajes que recibe, hace uso de sus capacidades de pensamiento y atención, con especial hincapié en el análisis inferencial y crítico-valorativo de la información (forma y contenido) y el manejo posterior del conocimiento adquirido.

VII *El inglés como segunda lengua: de interacción y aprendizaje a lo largo de las distintas etapas*

El aprendizaje del inglés como segundo idioma se construye intencionalmente desde el nivel Preescolar (Early Years), donde a través de una inmersión significativa en el segundo idioma, (80% del tiempo de aprendizaje efectivo) se favorece y fortalece el desarrollo de habilidades lingüísticas de forma contextualizada y desafiante, de manera que el idioma sea un medio de aprendizaje y de socialización.

A medida que se avanza en la adquisición de las habilidades lingüísticas en inglés, el porcentaje de exposición a este idioma se especializa. Así, en primaria (Lower School- de primer grado a sexto grado), el promedio de tiempo de exposición efectiva al inglés es del 45% al 50%, siendo este idioma el medio exclusivo de aprendizaje en áreas académicas clave como Math (de primero a cuarto grado), Science, Social Studies, and Language Arts.

Al llegar a secundaria (Upper School- de séptimo a décimo), los alumnos continúan desarrollando parte significativa del currículo en inglés (35% - 40%). El aprendizaje de cursos como Biology, Social Studies & English, se sigue desarrollando en esta lengua de manera exclusiva. Al finalizar décimo grado, los alumnos han desarrollado las habilidades lingüísticas y cognitivas necesarias para desempeñarse con alta efectividad ante las expectativas propias de un currículo internacional de calidad.

Finalmente, en undécimo y duodécimo grados, los alumnos despliegan las capacidades desarrolladas de manera más profunda, aplicando lo aprendido a lo largo de los años y niveles previos. El porcentaje de exposición al inglés se especializa aún más (30% - 35%), focalizándose en la consolidación de sus capacidades y del nivel de logro de acuerdo a las exigencias y rigor académico tanto del currículo nacional como internacional, más allá del idioma en el que se mida el nivel de logro. En este sentido, el Programa de Diploma se encuentra alineado a nuestra propuesta pedagógica, ya que este ofrece el Diploma Bilingüe a través de los cursos de English B, Biology, Business y History.

VIII Idiomas Electivos

En los colegios Villa Caritas y San Pedro, desarrollamos un currículo amplio y profundo que responde al rigor y exigencias académicas internacionales. El aprendizaje de los idiomas extranjeros permite a nuestros alumnos desarrollar una serie de habilidades y aprendizajes en distintas áreas curriculares que contribuyen a la formación que buscamos desde nuestra propuesta formativa integral.

- El alemán o francés como tercer idioma.

El aprendizaje de estos idiomas se da a partir de cuarto grado. Este es el momento más oportuno y efectivo para el aprendizaje de un tercer idioma, según los estudios del área. A esta edad, la adquisición del acento y pronunciación es más sencilla, ya que se tiene el primer y segundo idioma como base.

Otro elemento importante a considerar es que estos alumnos tienen la edad suficiente para poder tomar decisiones. Elegir entre los dos lenguajes los motiva significativamente y genera las condiciones para alcanzar un aprendizaje efectivo.

El aprendizaje del francés o el alemán como tercer idioma permite a nuestros alumnos obtener una certificación que evidencie y reconozca el grado de suficiencia en el conocimiento y manejo del idioma de acuerdo con las expectativas y lineamientos del Marco Común Europeo para las lenguas. Adicionalmente, nuestros alumnos son invitados a rendir los exámenes de suficiencia en el idioma diseñados especialmente por los ministerios de educación de Francia y Alemania, respectivamente.

IX Perfil Lingüístico

Mientras que las personas bilingües conocen los dos idiomas y son capaces de utilizarlos, no todos se desempeñan en el mismo nivel o de la misma forma. El bilingüismo es un continuo, en el que los niveles de conocimiento y desempeño varían entre individuos.

a. Perfil lingüístico de los alumnos VC-SP

Nuestra población estudiantil es casi en su totalidad hispanohablante quien alcanza al finalizar su educación escolar un nivel de dominio del inglés equivalente a **B2-C1** y son capaces de desenvolverse con efectividad tanto a nivel académico como social, de acuerdo a las exigencias y necesidades que se desprenden de la vida cotidiana.

A lo largo de los años hemos venido obteniendo sostenidamente resultados muy positivos en el área de inglés, ubicándose en un nivel no menor al 80% en promedio **A - C**, versus los resultados a nivel mundial del 75%, lo que nos ubica por encima del promedio mundial.

En cuanto al español, lengua materna nuestros alumnos, han obtenido resultados sobresalientes en un nivel no menor al 80% en los niveles **A - C**, versus el promedio mundial de alrededor del 70%.

En el caso del francés o alemán como idioma electivo, los alumnos alcanzan, al finalizar Upper School, por lo menos nivel **B1-B2**, lo que les permite obtener una certificación internacional que evidencia su capacidad de desenvolverse adecuadamente a nivel social en el idioma elegido.

b. Perfil de los maestros de idiomas VC-SP

Como política institucional, se busca que las contrataciones de maestros miembros del equipo docente, sean anglo-parlantes o que tengan un nivel o certificación de un nivel de suficiencia semejante debido a que un porcentaje considerable del currículo se desarrolla en inglés. En el caso de los profesores que dictan el curso de Idioma electivo también se busca los mismos niveles de suficiencia en el dominio del idioma.

X Evaluaciones de suficiencia lingüística

Español	Inglés	Francés	Alemán
<p>Evaluación Censal Ministerio de Educación - Perú</p> <p>Comprensión lectora en:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Segundo grado ● Cuarto grado ● Octavo grado 	<p>Evaluaciones ESOL</p> <p>Los alumnos participan:</p> <p>Cambridge First (B2 /Cambridge Advanced (C1): <i>Según el nivel de habilidad de los alumnos.</i></p> <p>CIE Primary Checkpoint: <i>Sexto grado</i></p> <p>Secondary Checkpoint: <i>Octavo grado</i></p> <p>IGCSE (Villa Caritas) English as a First Language, History y Mathematics: <i>Décimo grado</i></p> <p>IGCSE (San Pedro) International Mathematics y Global Perspectives: <i>Décimo grado</i></p>	<p>De acuerdo al idioma electivo:</p> <p>DELF A1 – B2: <i>Según el nivel de progreso.</i></p>	<p>De acuerdo al idioma electivo:</p> <p>Sprachdiplom I – B1: <i>Según el nivel de progreso.</i></p>

XI Soporte a las alumnas de traslado

En el caso de alumnos de traslado que requieren de adaptaciones, la metodología de trabajo es la que se establece en la política de atención a los alumnos con necesidades educativas y programas de acompañamiento. Cuentan con el soporte del área de idiomas, Learning Support Services, su tutor y todo el equipo formador que trabaja de una manera integrada.

Los colegios Villa Caritas y San Pedro cuentan con un **área de idiomas** constituido por maestros con un alto grado de dominio del idioma, amplia experiencia, conocedores del sistema interno y de las expectativas que la institución tiene del nivel de logro de los alumnos.

Asimismo, contamos con el aporte constante del área **“Learning Support Services” (atención a la diversidad)** que nos permite responder de forma integral y efectiva a los alumnos considerando sus características y necesidades en distintos campos, entre el que se encuentra el nivel de dominio del idioma inglés / español. De requerir apoyo en la tercera lengua, se trabaja por niveles con diferentes estrategias como diferenciación en el aula, talleres o trabajo personalizado.

De manera particular, cabe mencionar que los alumnos de traslado cuentan, además con un soporte personal que es una de las fortalezas institucionales: el sistema de **acompañamiento con el tutor** a la cabeza del grupo de alumnos.

Nuestra atención integrada permite a los alumnos de traslado recibir la atención y soporte adecuados, en el idioma en el que se presente la dificultad o si obtuviera un nivel por debajo de los esperado de acuerdo al grado y a la prueba de suficiencia de ingreso al colegio.

Para responder a las necesidades de los alumnos de traslado, desarrollamos una serie de estrategias de enseñanza - aprendizaje, de probada efectividad tanto dentro como fuera del aula. El equipo de soporte trabaja de manera muy cercana con la familia, la tutora y el equipo de maestros del grado.

Este equipo diseña y desarrolla un programa personalizado con objetivos puntuales y relevantes de acuerdo al caso. Diseñan y desarrollan programas de mejora personalizados y van realizando ajustes de acuerdo al avance y nivel de desempeño de los alumnos siempre de la mano de la familia.

XII Espacios interescolares

El colegio cuenta con espacios interescolares de crecimiento, de tipo lingüístico, que permiten poner en práctica sus conocimientos en su lengua materna e inglés. Se programa un concurso interno, llamado "Ictys" que comprende las siguientes modalidades: ensayo, cuento, poesía y declamación. Por otro lado, participamos en los torneos de Debate de Adecopa así como en Juegos Florales.

Durante la Semana Cultural, trabajamos en diversos proyectos de corte académico, social y cultural, en los cuales como parte de la dinámica los alumnos hacen presentaciones de diez minutos, explicando en inglés o en español sus proyectos, valiéndose de diferentes estrategias orales, escritas y/o audiovisuales.

Participan de manera activa en los eventos de debates MUN (Modelo de Naciones Unidas) y Science Olympiads organizados por universidades y colegios en Lima y a nivel internacional. Además, el área de Relaciones Públicas e Internacionales se encarga de publicitar, organizar y llevar a cabo los viajes de intercambio de tipo cultural y académico (Destinos actuales: Canadá, USA) y vela por mantener los convenios con universidades y con entidades nacionales e internacionales para fomentar proyectos como los de las simulaciones de las Naciones Unidas y proyectos en tecnología que puedan lograr impactos positivos en nuestra sociedad.

XIII Difusión, Revisión y Aprobación de la Política Lingüística

La Política Lingüística de los colegios Villa Caritas y San Pedro ha sido aprobada por el Consejo Directivo de la institución el 09 de septiembre de 2019 tal como consta en el acta de reunión.

La presente política entró en vigencia en marzo de 2020, y será revisada de manera anual durante los primeros cinco (05) años de ejecutado el Programa de Diploma. Según las recomendaciones recibidas al momento de la sustentación de la Política Lingüística, se ha realizado una primera revisión en enero de 2021, dicha revisión se llevó a cabo por una comisión formada por profesores, alumnos y padres de familia.

Toda precisión respecto a la escala de calificación utilizada, está sujeta a la normativa establecida por la institución, la cual busca promover los lineamientos pedagógicos del proyecto educativo, respetando las pautas propuestas por el Ministerio de Educación del Perú.

XIV Referencias Bibliográficas

- Agencia de Calidad de la Educación, Chile (2016) Guía de Evaluación Formativa.
- Agor, B. (2000) Integrating the ESL Standards Into Classroom Practice (Grades 9-12), TESOL Publications.
- Alkhateeb, M. (2015) Content based Instruction.
- Alvermann, D.E. & Phelps, S. (1998). Content Reading and Literacy: Succeeding in Today's Diverse Classrooms: Allyn and Bacon.

- Anstrom, K. (1997) *Academic Achievement for Secondary Language Minority Students: Standards, Measures and Promising Practices*, National Clearinghouse for Bilingual Education (available <http://ncbe.gwu.edu.ncbepubs/reports/acadach.html>).
- Au, K.H., Carroll, J.H. & Scheu, J.A. (2001) *Balanced Literacy Instruction: A Teacher's Resource Book*, (2nd ed.) Christopher-Gordon Publishers.
- August, D. & Hakuta, K. (1997) *Improving Schooling for Language Minority Children: A Research Agenda*, National Academy Press.
- August, D. & Pease-Alvarez, L. (1996) *Attributes of Effective Programs and Classrooms: Serving English Language Learners*, National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning.
- Baetens Beardsmore, H. (1993) *European Models of Bilingual Education*, (2nd ed.) Multilingual Matters.
- Baker, C. (1995) *A Parent's and Teacher's Guide to Bilingualism*, Multilingual Matters.
- Baker, SK. Gersten, R. Unok Marks, SU. (1998) *Teaching English Language Learners with Learning Difficulties*, Eugene Research Institute.
- Barrentine, S.J. (1999) *Reading Assessment: Principles and Practices for Elementary Teachers*, (Ed.) International Reading Association.
- Barton, M.L. & Heidema, C. (2000) *Teaching Reading in Mathematics*, McCrel. Barton, M.L. & Jordan, D.L. (2001). *Teaching Reading in Science*, McCrel. Benjamin, A. (1999). *Writing in the Content Areas*, Eye on Education.
- Berman, P., McLaughlin, B. McLeod, B., Minicucci, C., Nelson, B. & Woodsworth, K. (1995) *School reform and student diversity: Case studies of exemplary practices for LEP students* (Draft Report), National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning/ BW Associates.
- Bialystok, E. (1997) *Effects of bilingualism and biliteracy on children's emerging concepts of print*, *Developmental Psychology*, 33, 3, 420-440.
- Billmeyer, R. (1998) *Teaching Reading in the Content Areas: If Not Me, Then Who?*, ASCD.
- Blachowicz, C. & Fisher, P. (1996). *Teaching Vocabulary in All Classrooms*, Prentice-Hall.
- Brindley, G.(1997) *Assessment and the language teacher: Trends and transitions*. <http://langue.hyper.chubu.ac.jp./jalt/pub/tlt/97/sep/brindley.html>.
- Brisk, M.E. & Harrington, M.M.(2000). *Literacy and Bilingualism: A Handbook for ALL Teachers*, Lawrence Erlbaum Associates.
- British Council. (2011) *Content Based Instruction*.
- Brown, J.D. & Hudson, T.(1998). *The alternatives in language assessment*, *TESOL Quarterly*, 32, (4), 653-673.
- Buehl, D. (2001) *Classroom Strategies for Interactive Learning*, (2nd ed.) International Reading Association.
- Calkins, L.M. (2001) *The Art of Teaching Reading*, Longman.
- Campbell, R. (2001) *Read-Aloud With Young Children*, International Reading Association.
- Campbell Hill, B. (2001) *Developmental Continuums: A Framework for Literacy Instruction and Assessment K-8*, Christopher Gordon Publishers.

- Campbel Hill, B., Ruptic, C., & Nowick, L. (1998) *Classroom Based Assessment*, Christopher-Gordon Publishers.
- Carbo, M. (2000) *What Every Principal Should Know About Reading*, National Readings Styles Institute.
- Carrasquillo, A.L. & Rodriguez, V. (1996) *Language Minority Students in the Mainstream Classroom*, Multilingual Matters.
- Carter, R. & Nunan, D. (2001) *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages*, Cambridge University Press.
- Cary, S. (1997) *Second Language Learners*, Stenhouse Publishers.
- Celce-Murcia, M. & Oshtain, E. (2001) *Discourse and Context in Language Teaching: A Guide for Language Teachers*, Cambridge University Press.
- Ceniz, J. (2015) *Content Based Instruction and Content and Language integrated learning: The same or different?* Language Culture and Curriculum.
- Colegios Villa Caritas y San Pedro. (2020). *Política de Admisión*. Lima.
- Colegios Villa Caritas y San Pedro. (2020). *Política de Atención a los alumnos con necesidades educativas y programas de acompañamiento*. Lima
- Colegios Villa Caritas y San Pedro. (2020). *Política de evaluación*. Lima
- Congreso de la República del Perú. (2004). *Ley N° 28044: Ley General de Educación*. Lima: Congreso de la República del Perú.
- Haynes J. (2011) *Bloom's taxonomy and English language learners*.
- Hume A. (2009) *Assessment of learning, for learning, and as learning: New Zealand case studies*. University of Waikato.
- Ontario Ministry of Education. (2021) *Supporting English Language Learners: A practical guide for Ontario educators Grades 1 to 8*. Canada.

